

Ramokgwelana. R.

April 20. 1898

Mr. S. Molema.
Mafikeng

Go Kgosi Molema
 Ke goitse phake
 kopilwe gore ke go kwalele
 ke Raditladi, are obonye le
 Kwalo lagago ka boitumelo yobo
 golo, ka kgwedi ea January me
 athoka lobaka lagogo araba ka
 ntho e boithoko, ona alwala
 thata thata abatta goshwa
 meya anou ke abona gore
 Modimo ota mothuso, gase
 yakapele.

Rona kwano re mo bothukun ba
 tho ba lwa la ka bo ntsi ntsi
 me lefha go ntsi yalo gobofhe
 le bo ganetse phela mogorona

gareitse gore botla cwaleu
mogorona, batho bashwa mo
lefhatu leno thata.

me raga Pitse kerutile
morolong me kele bogathata
kgosi gokana pula phela
le boroko mo morobu.

Are oseika gore omosenkele pi
ke ea babedi otta eduela
kgosi, osenkapitse entle e egodi
leu me otta mmolelela theko
ea cona.

Obile ogolopa gore oromele
dipitse keo kwa mokwena
kwa got Baaname Kgari, kwa
Manoko, me ena otta roma
motho kwana godigapa tteu.

Glattola dikgan ba
kwano are garentwe sepe re
bona ditlala phela garena
mabeli ketse le Letsatsi
gare aka rabona sepe lepha
ele mogoka thusau nwananya
loine lore gopole thata.

III

Gape olatola dingan
 bakwa Gotaoana are
 ofhitheke ba ashwa
 kabontsi mogabone are
 bothokoyattē erike gokatwe
 bogaisagale.

me kagalesho la dikgomo ga
 go tshwane lekwanō, tshē
 gokaone babanwe bana
 ledikgomo fhela sentle, ba
 banwe babone dishule
 me gaba etse monogorona
 lelona.

Retisa ditumediso
 rothe fhela morolong
 rare Dumele le Bana lo
 bone boroko gone Pula fhela
 oa gago oa borato

D. Radittadi (Sizoma)

Ramokwehana
 River

A letter from ~~Radi~~ Ramokgwebana R. to
S. Molema:

Sir, I was asked to write to you
by Raditladi, he says he received your letter, but
he could not reply it because he was ~~badly~~
badly ill. Any-way God is there and he is improving
he nearly died.

Sir here we are in sorrowness, ^{we} people
are ill, we do not know when ~~when~~ we will ^{all} be
well, people dy too much in this country.
about the horse we heard ^{Tribe name meaning chief} Morolong, we can just
say, let the rain be more (ie. we wish only happiness)
and the Barolong people sleep well. He says he would
like you to get him the second horse, he will pay
~~for~~ for it, and it must be big and beautiful, you
just say the price. please sent them through the
Bakwena Tribe to Duanane Sgari as quick as possible
he will, ^{ie. RADITLADI} sent ~~the~~ some ^{body} ~~people~~ to go and collect them
he says there are no news, we got only trouble and
the burning sun with no corn, the reaping was
bad this year ~~we~~ we can not even feed a bird,
please help us.

The other thing is that: he was in Gataona
(ie. in Maung, is a village in ^{northern} Botswana near Ngami
land, the people of Moremi) ^{where} he found the same
trouble, people being verry ill and dying. together
~~with~~ with their cattle.

D. Raditladi Sekyama
from Ramokgwebana:

April 20. 1898.

Ramokgwebane - Ramaquabane River, Botswana

Aa 2-10. 20 April 1898.

Letter informs Molema that
he has now recovered.

Collection Number: A979

Silas T MOLEMA and Solomon T PLAATJE Papers

PUBLISHER:

Publisher:- Historical Papers, University of the Witwatersrand

Location:- Johannesburg

©2012

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: Copyright for all materials on the Historical Papers website is owned by The University of the Witwatersrand, Johannesburg and is protected by South African copyright law. Material may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the University of the Witwatersrand, Johannesburg.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a collection owned by the University of the Witwatersrand, Johannesburg and deposited at Historical Papers at The University of the Witwatersrand.
